Խրատնպոլ իշին սէնէվի գըյմէթի 10 մէճիտ.
6 այլըգ 5 »
3 այլըգ 2 1/2 »

Թաշրաալար իշին բոսթան իւճրէթի պիղէ օլարագ,
Սէնէվի գըյ. 12 մէճիտ.
6 այլըգ 6 »
3 այլըգ 3 »

Ելոէն Նիւսխէմիզ սաթըրը իքի զուրուշա։

Արևելքի Էջիֆեար

1878 ՓԵՏՐՎԱՐ 7
ՍԱԼԸ

ՄԻԻՆԱՏԻ ԷՐՃԻԵԱՍ

ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՇՈՒՊԱԹ (ՓԵՏՐՈՒԱՐ) 19

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՍԱՀՄԱՆԱԳՐԱՆՔԻ ՀԱՄԱՐ ՏԱՐԵԿԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿԱՎՈՐՈՒԹԻՒՆ

ԱՐՇԱԿԱՆ ԹՎԱԿԱՆ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԹՎԱԿԱՆ
١٢٩٠ ՍԼԻՖԷՐ ١٦
Ն. 3673

Իրանաթը պէհէր սաթըրը 1 ինճի տէֆթա 3, 2 ինճի տէֆթա 2, վէ ինճիւ վէ սայիր տէֆթարլար իշին 1 ղրշ։ Իրան ղրաստանա գօնդարմա եան իրանսաթըրը 5 ղրշ։

Մէքթուպ վէ սայիրէ, Գալաթատա Բէնճէնիկ բաղտարընտա վագը Ն. Ա. Իրսէ խանընտա Կարապետ Բ. Փանոսեան խամինէ իրսալ իտիլէճէք տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՆՍ ՊՕՐՏԷԱՆՕ

Վիէննա, 15 փետրվար

Մաճարիսթան մէպուսան մէճլիսինէ չարգ մէսալիհինէ տայիր իտիլէն սիւալէ ճիւմլա իրթէսի կիւնիւ վէրիլէճէք ճէվապը գարարլաշտըրմագ իւզրէ միւսիւ Թիցա եարընն գօնթ Անտրասի իլէ պիր միւլագաթ իտէճէք տիր։

Հիւքիւմէթ թարաֆընան ալտըղը եէնի իթիմանամէլէրինի տիւնքի կիւն զաթը հազրէթի Փատիշահիեէ թագտիմ իթմիշ տիր։

—Ճումլա իրթէսի կիւնիւ Տէրիսաատէթէ վիրուտ իտէն Ֆրանսա սէֆիրի միւսիւ Ֆուրնիէ բազար կիւնիւ պաշ վէքիլ վէ խարիճիեէ նազընը հազարաթըյլա մինղայրի ըէսմ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Էտիրնէտէ պուլունան տէվլէթլու Սաֆվէթ բաշա հազրէթլէրինին պազը խատէմսի Տէրիսաատէթէ կէլէրէք սուֆրա թազըմը իլէ մէքիւլաթ պիլ ալտ եինէ Էտիրնէեէ ավտէթ իլէմիշլէր տիր։

—Պու կիւնքի Պասիրէթ դազէթասընտա «իլանը դայրի ըէսմի» սէրլէվհասըյլա, չու աթիտէքի հավատիս օգունմուշ տուր։

«Տէվլէթլու Սիւլէյման բաշա հազրէթլէրինին պուլունտուղու գօմանտանլըգլարտա մէշհուտ օլան խաթաեաթ վէ սուլի հարաքեաթը վէ ալէլխուսուս էն սօնրա Բազարճըգ օրտուսունուն իրմիհալընա սէպպիյեէթի, տիւշմէնին բայրաախթը թէհմիտ գատար ֆիրսաթեապ օլմասընը, վէ տէվլէթի Ալիեէնին ղաեէթ պըր պիր թազըմ թէքլիֆաթ գարշըսընտա պուլունմասընը ինթաճ իթմիշ, վէ գիբր օլունան Բազարճըգ ինհիպամընտա, վէ անոմէն էվվէլքի Շեիղա հատիսէյի միւէլլիմէսինտէ 200 տէն մի թէճավիզ թօր, Ռուսիա ասքէրի էլինէ կէչմիշ օլտուղունտան, վէ պու քէրրէ միւշարիէյէ, հիւքիւմէթի Սէնիյէ ալէյհինտէ տախ նէշրիեաթը ֆասիսէ իլէ տէվլէթին էն պուխրանը պիր զէման իչինտէ էմնիեէթի տախիլիեէսինի իխլալէ պայիս օլաճագ հալէաթտա պուլունմուշ իտուկինտէն, վաղայիֆի ասքէրիեէսինճէ օլան մուհաքէմէսի, պատէհու տիվանը հարպատա վէ էֆատը էդհանա տայիր պուլունան հարաքեաթը մուհաքէմէսի տախի հասպէլ գանունի տիվանը ալիտէ իճրա գըլընմագ իւզրէ, միւշարիէյէյհին չիմտիտէն Գալէտայի Սուլթանիեէտէ թէվգըֆա ալընմըշ իտուկի թահգըգաթը մէվսուգատան տըր։

—Տիւնքի կիւն Պէյօղլունտա Բանկալթիտէ վագը Սէնթ Էսբրի նամ Լաթին քիլիսէսինտէ, Ֆրանսա, Ավսթրիա, Իթալեա, Պէլճիգա վէ Իսբանիա տէվլէթլէրինին սէֆիր, գոնսոլոս, սըր քեաթիպ, վէ սայիր մէմուրլէրի իլէ էքսէր գաթոլիք միւթէպէրանը հազըր, վէ Տէրիսաատէթտէ պուլունան Ֆրանսա գօրվէթինէն պիր մըգտար ասքիրի պահրիեէ թիւֆէնքէրլէյէ, վէ Պապը սէրասքէրիտէն քէնտիլէրինէ թէրֆիք օլունան պիր պին պաշը, պիր գօլ աղասը, վէ պիր պանտա ասքէր միւզիգասը, վէ պիր մըգտար տախի ասասքերի չահանէ վէ զապթիեէ մէվճուտ պուլունտուղլարը հալտէ, կէչէնտէ վէֆաթ իտէն Բաբա հազրէթլէրինին բուհու էշին մէրասիմի էտիեէ իճրա օլունմուշ, վէ պու սըրատա պիր թագըմ կիւգլ սէսլի ատէմլէր իլէ Ֆրէնքլէրին էրքէք վէ գըզ մէքթէպլէրի չահիրատանը տախի օրկանօ իւսէրինտէ տուպար օգունմուշլար, վէ քիլիսէտէ տախի խընճախընճ իզտիհամ մէվճուտ պուլունմուշ տուր։

—Վարնա միւթէսարրըֆը Ֆախրի պէյ էֆէնտի հազրէթլէրի, պու քէրրէ պազը խուսուսաթը չիֆահէն արզ վէ խթիզանը իչին Տէրիսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Բուսիատա պուլունան Օսմանը հարպ էսիրլէրինին մըգտարը 120,000 նէֆէրտէն իպարէթ օլուպ, 1,000 գատար տախի թօր ալընընը, վէ հարպ էսիրլէրի իչինտէ 30 բաշա պուլունտուղու պազը զաղէթալարտա կէօրիլմիշ տիր։

—Զըգան ճիւմլա իրթէսի կիճէսի Պէյօղլունտա ճատտէյի քէպիրտէ վագը պիր թիւթիւնճիւ տիւքքեանընա խըրսըզ կիրէրէք, մէվճուտ օլան թիւթիւնլէրի վէ սայիր ագտէրիեէ էշեասընը սիրգաթ իթմիշլէր տիր։

—Սըրպլըլար պու տէֆա իպթիտայի մուհարէպէտէն պէրու, եանի 52 կիւնտէ պէշ պին գայեաթ վիրտիքլէրինի ըէսմէն իլան իտիեօրլար։

—Մաթպուաթ իտարէյի պէհիեէսի թարաֆընան Լէվանթ Հէրալտ ղազէթասընա կէօնտէրիլէն իխթարնամէ տիր.

«Լէվանթ Հէրալտ ղազէթասը փետր. 16 թարիխլի նիւսխէսինտէ, Ֆուրնալ տը Պըրիսէլ ղազէթասընտան պիր ֆըգրա նագլ իթմիշ տիր։ Մէզքուր Ֆուրնալ տը Պրիսէլ ղազէթասը, Ռուսիա թարաֆընտան թէքլիֆ օլունտուղու մէրվի օլան չերայիթի սուլհիեէտէն պահսլա, չերայիթի մէզքուրէնին պիրի տէ, Տէրիսաատէթ Ռումբարիյի բիւթպէթլու էֆէնտի հազրէթլէրինին ապլի մատեսի օլտուղունու, վէ պունուն սէպէպի տէ, միւշարիէյհին ինճիլի Շերիֆ իգթիզասընճա, վաղիֆէսինէ թէվֆիգան, թահթը իտարէյի բուհանիեէսինտէ օլան խալգա խիթապէն, ահվալը հարպիեէնին իճապ իթտիրտիկի չու միւքիւլաթ տրասընընա, հիւքիւմէթի մէշրուալարընա եարտըմ իթմէլէրի իչին իխթար եօլու պագը նասիհաթնամէսէր նէշր իթմէսի տիր։

Հաչմէթլու Ռուսիա իմբէրաթօրու հազրէթլէրինին հիւքիւմէթի իսէ, վաղիֆէչինասընը վէ վաթանընա սատագաթը նէ տէրէճէ թագտիր իթտիկինի Փիրէլէն իսպաթ իթմիշ օլուուղունտան, բաթիրի միւշարիէյհին հարէքէթի մէմուհէսի միւնասէպէթիյէ, Ռուսիա տէվլէթի Փէխիմէսինին հիսսիեաթը ալիեէսինէ թահդիր օլունմատըգճա, քէնտիսինէ հիսսիեաթը մէզքուրէնին խիլաֆընտա թասավվուրլար ազվ վէ խնատը ճայիզ օլամազ։

Էսպաղը մէշրուհաեա, վէ էմրի ալիեէ պինաեէն, Լէվանթ Հէրալտ ղազէթասընընն մէզքուր Ֆըզրատա միւնտէրիճ հավատիսէ միւտաուլ արաճիֆ նագլինտէն իճթինապ իթմէսի իխթար օլունուր։

—Թրխանէյի ամիրէ միւշիրի Նամըգ բաշա հազրէթլէրի, մաեէթլէրինտէ եավէրանը չէհրիեարիտէն թահիր պէյ պուլունտուղու հալտէ, պու կիւն Խամպիլ վաքուրու հիւմաեունունա բաքիպէն, պա իրատէյի սէնիյէյէ մէմուրիեէթի մահսուսէ իլէ Օտէսաեա, վէ անոմէն Բէթրսպուրկա ազիմէթ իտէճէքլէր տիր։ (Պասրէթ)

—Բուսճուդ, Էրզրում վէ Պաթում գալէալարընընն հէնուզ թախլիեէ օլունմատըղընը Պասրէթ եաղըեոր։

—Ավսթրիա սէֆիրի Հանթ Զիչի հազրէթլէրի տիւն պաշ վէքիլ հազրէթլէրինէ ուզուն պիր միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Էվվէլքի կիւն Էտիրնէտէն Տէրիսաատէթէ կէլմիշ օլան էրքեանը հալա միր լիվասը Օսման բաշա, պու կիւն Էտիրնէտէ Սաֆվէթ բաշա հազրէթլէրի նէզտինէ ազիմէթ իլէմիշ տիր։

—Կիրիա վալիսի սաղըդ Սամի բաշա հազրէթլէրի էվվէլքի կիւն Տէրիսաատէթէ կէլմիշլէր տիր։

—Պաշ վէքիլէթ վէ մաղսուտ սէրասքէրի վէ տարը չուրա եավէրի հարպլարընընն գօրսունարը գալարընընմըշ օլմալէ, անընն եէրինէ տիկէր պիր ալամէթ գօնուլաճագ տըր։

—Լէվանթատա օղունտուղունա կէօրէ, Ատալար էօնիւնտէ լէնկերնատագ օլան ինգիլիզ սէֆայիներին կէմիլէր թարաֆընընա հարէքէթլէրի, գաթը հազրէթի փատիշահինին իրթիճասը իրզրինէ զուզու պուրմուշ տուր։

—Տիւնքի նիւսխէսիզտէ օն գատար մէպուս էֆէնտիլէրին նէֆի իսթէճէկինի պիրտիրտիկիմիզ սըրատա իսիմլէրինի պիտիրմէք իթէմէմիշ իտիք։ Հայ պու քի, Լէվանթ Հէրալտ ղազէթասը միւսիլիմ իսիմլէրինի պիտիրմիշ օլտուղունատան, Լէվանթ Հէրալտ ղազէթասընընն մէզքուր Ֆըզրատա միւնտէրիճ հավատիսէ միւտաուլ արաճիֆ նագլինտէն իճթինապ իթմէսի իխթար օլունուր։

—Թրխանէյի ամիրէ միւշիրի Նամըգ բաշա հազրէթլէրի, մաեէթլէրինտէ եավէրանը չէհրիեարիտէն թահիր պէյ պուլունտուղու հալտէ, պու կիւն Խամպիլ վաքուրու հիւմաեունունա բաքիպէն, պա իրատէյի սէնիյէյէ մէմուրիեէթի մահսուսէ իլէ Օտէսաեա, վէ անոմէն Բէթրսպուրկա ազիմէթ իտէճէքլէր տիր։ (Պասրէթ)

—Բուսճուդ, Էրզրում վէ Պաթում գալէալարընընն հէնուզ թախլիեէ օլունմատըղընը Պասրէթ եաղըեոր։

—Ավսթրիա սէֆիրի Հանթ Զիչի հազրէթլէրի տիւն պաշ վէքիլ հազրէթլէրինէ ուզուն պիր միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Էվվէլքի կիւն Էտիրնէտէն Տէրիսաատէթէ կէլմիշ օլան էրքեանը հալա միր լիվասը Օսման բաշա, պու կիւն Էտիրնէտէ Սաֆվէթ բաշա հազրէթլէրի նէզտինէ ազիմէթ իլէմիշ տիր։

—Կիրիա վալիսի սաղըդ Սամի բաշա հազրէթլէրի էվվէլքի կիւն Տէրիսաատէթէ կէլմիշլէր տիր։

—Պաշ վէքիլէթ վէ մաղսուտ սէրասքէրի վէ տարը չուրա եավէրի հարպլարընընն գօրսունարը գալարընընմըշ օլմալէ, անընն եէրինէ տիկէր պիր ալամէթ գօնուլաճագ տըր։

—Լէվանթատա օղունտուղունա կէօրէ, Ատալար էօնիւնտէ լէնկերնատագ օլան ինգիլիզ սէֆայիներին կէմիլէր թարաֆընընա հարէքէթլէրի, գաթը հազրէթի փատիշահինին իրթիճասը իրզրինէ զուզու պուրմուշ տուր։

—Տիւնքի նիւսխէսիզտէ, սէրասքէրի վէ տարը չուրա եավէրի հարպլարընընն գօրսունարը գալարընընմըշ օլմալէ, անընն եէրինէ տիկէր պիր ալամէթ գօնուլաճագ տըր։

ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ԹԵՐԹ

ԳԵՂԵՑԿՈՒՀԻ ՎԵՐՋԻՆ ԱՆՀԱՆԳԻՍՏԸ

Ինչպես հայտնի է, Գեղեցկուհի գյուղի բնակիչ Գրիգոր Գրիգորյանը 1876 թվականի հունիսի 29-ին, ուրբաթ օրը, ինչպես սովորաբար, գնացել է գյուղի արոտավայրերը՝ իր 30 տարեկան դստերը՝ Հասմիկին, ուղարկելով գյուղի հարևան Մարիամ Ավետիսյանի հետ։ Ամբողջ գյուղը գիտեր, որ Գրիգորը դստերը գնում է Սուրբ Գևորգ եկեղեցի՝ Հասմիկի հարսանիքը նշանակելու։ Հասմիկը տասնվեց տարեկան էր, գեղեցիկ, լռիկ աղջիկ, որի մասին գյուղում ասում էին, որ նա կարդում է գրել, մինչդեռ գյուղի մյուս աղջիկներից ոչ մեկը գրել չգիտեր։ Գրիգորը դստերը ուղարկեց՝ մտածելով, որ նրա ներկայությունը կհեշտացնի բանակցությունները։

Հասմիկը գնաց, բայց չվերադարձավ։ Մարիամը պատմեց, որ աղջիկը մի պահ հանգստացել է մի ծառի տակ, ասել է, որ «մի քիչ սպասեք», և անհետացել է։ Գյուղացիները հավաքվեցին, փնտրեցին մինչև մութ, բայց ոչինչ չգտան։ Հաջորդ օրը գյուղապետը գրեց զեկուցագիր, ուղարկեց գավառ, և գործը մնաց։

Տասներեք տարի անց, 1889 թվականին, Գրիգորը մահացավ։ Նրա կինը՝ Աննան, մի քանի տարի ավելի ապրեց, բայց երբեք չամուսնացավ։ Նրանց միակ որդին՝ Սամվելը, տասնչորս տարեկան էր, երբ հայրը մեռավ։ Սամվելը գրել գիտեր, ինչպես հայրը։ Նա գրեց մի նամակ գավառապետին, խնդրեց հետաքննություն անել։ Նամակը մնաց անպատասխան։

Հասմիկի անունը գյուղում դարձավ մի տեսակ զգուշացնող օրինակ։ Մարդիկ ասում էին, որ «գրագետ աղջիկը գնաց, չվերադարձավ»։ Ոչ ոք չասաց, թե ինչպես է դա կապված գրագիտության հետ, բայց բոլորը զգում էին, որ կապ կա։ Գրագիտությունը դարձավ մի բան, որ ուրիշ աղջիկներից զատում է։ Դրանից հետո գյուղում ոչ ոք չի փորձել դստերը գրել տալ։

Հարցը մնաց։

(1) Տես Հանրագիտարան, գլուխ ԺԳ։

ԱՆՏԵՍԱՆԵԼԻ ԿԱՅԱՐԱՆԸ

Ամենամեծ դժվարությունը հարցազրույցներն էին։ Գրագետ գյուղացիները չեն սիրում գրագրի հետ խոսելը։ Նրանք կարծում են, որ գրագիրը գրում է ամեն ինչ, ինչ ասում է, և հետո կարդում է գավառապետի առջև։ Ես ստիպված եղա բացատրել, որ գրագիրը գրում է միայն այն, ինչ անհրաժեշտ է գրել։ Դա ավելի դժվար է, քան թվում է։

Գյուղում ապրում էր մի կին, անունը՝ Մարիամ Ավետիսյան, որի մասին բոլորը ասում էին, որ նա «գրագետ աղջիկը գնաց, չվերադարձավ»։ Նրան հարցրեցի, թե ինչպես է դա կապված գրագիտության հետ։ Նա ասաց, որ դստերը գրել տալ է ուզում, որ նամակ գրի գավառապետին։ Նամակը մնաց անպատասխան։

Հասմիկի անունը գյուղում դարձավ մի տեսակ զգուշացնող օրինակ։ Մարդիկ ասում էին, որ «գրագետ աղջիկը գնաց, չվերադարձավ»։ Ոչ ոք չասաց, թե ինչպես է դա կապված գրագիտության հետ, բայց բոլորը զգում էին, որ կապ կա։ Գրագիտությունը դարձավ մի բան, որ ուրիշ աղջիկներից զատում է։ Դրանից հետո գյուղում ոչ ոք չի փորձել դստերը գրել տալ։

Հարցը մնաց։

ՎՕՂԻՎՈՒ ԳՎՎՈՒՎՎՀ ՎԺՈՒՅՈՒ

—

Ժամանակը	Գիշերը
Եվրոպայում	Եվրոպայում
Գալիս	Գնալով
Եվրոպայում	Եվրոպայում
Ամերիկայում	Ամերիկայում
տիրաց	գրասենյակ
վերջանալ	վերջանալ

հանուն Ս.

հնարավոր շարունակել յուրաքանչյուր դեպքում, որ ազատությունը ամենաթանկագին գանձն է մարդու համար։ Հարգելի ընթերցող, մի՞թե դու չես ուզում ազատ ապրել։ Ամառ դրդեցիր ինձ գրել ինձ հետ նամակագրություն։ Ինչպես գիտեք, ինձ մեղադրեցին ոստիկանությունը վիրավորելու մեջ

կիւնակին ֆէնալզգտա պուլունուպ, պիհագգ օլսաճագ թահզբգաթա մանի օլմալարը, վէ գայիմագամը միւմահլէյհին, գազաճա, հբրգա վէ էնթարիսի, վէ կէօմլէկկինտէ կէօրիւնէն լէքելէրէ, գան տէյի, իսթինթաքէն սիւալ սօրուլարագ, մուախխէրէն լէտել մուայյէնէ, սօուգ պօեա(1) վէ բիրբէ նէճասէթի օլտուղու, թահագգուգ իյլէտիկի հալտէ, սիւալի մէզքիւրուն չէզիլմէմէսի, վէ գազաճա էհալիտէն թէճէմմիւ իտէրէք, սույի գաստինտէ պուլունմալարը, վէ պիր չօղունուն պուրաճա թագրիրլէրինի թահվիլ իտէրէք, գազատէ սէօյլէմէլէրի, էհալինին հէյէճան վէ գալապալըղը սէպեպիյլէ, խէֆլէրինտէն իլէրու կէլտիկինի պէեան, վէ պուրաճաքի թագրիրլէրի տօղրու օլտուղունու տէրմիեան իթտիքլէրի, պուրաճա տէրէճէյի սիւպութա վարմասընա պինաէն, գազատ իսթինթագընն միշէվվէշ պիր հալտէ իճրա, վէ գայիմագամ հագգընտա զատը ու հագարէթ, վէ մէրգուման Բէշիտ վէ Հիւսէյին հագգընտա սահապէթ օլունտուղու, վէ գայիմագամը միւմահլէյհին էմվալը միւտտասընը, իթթիֆագը ումումի իզզբէ, մէրգուման Բէշիտ վէ Հիւսէյինէ, սիրգաթընա, էհալիի մէրգումէնին միւճասէրէթ, վէ պի էսաս օլան սալպ քէյֆիյէթինի, վէ սալպատէն մէզգուհա, քէնտիլէր մարիֆէթիյլէ կէթիրիլտիկի, մէրգուման Բէշիտ վէ Հիւսէյինին իտտաալարընա նէզարէն, մէզգուհ Արթինին տախի զէպհինէ, քէնտիլէրի պիլէճէկի, սայիր ըէֆիգլերիյլե, մէրգուման Բէշիտ վէ Հիւսէյինին ճիւրաթ իյլէտիքլէրի, վէ պունտա միւթէպէրանը գաղանընտա պաղըլարընը, իթթիֆագը խէֆիյէսի օլտուղու, վէ զէպհ քէյֆիյէթինտէն, գայիմագամը միւմահլէյհին, պէրի իւզզիմէ (գազահաթսըզ) պուլունտուղու անլաշըլմըշ, վէ զէվճինին զապիհի միւմահլէյհ օլուպ, գազաճա վէ պուրաճա իճրայի գըոսընը իտտաա իտէն մէզգուհու մէրգումուն զէվճէսի Դշխոյնուն, գազատաքի ճէվապընտա, զէպհտէն պիր կիւն մուգատտէմ, զէվճի մէզգուհ Արթինին, խանէսինէ կէլիպ, գայիմագամընն սրգաթ օլունան մալինտէն տօլաեը, քէնտուսինի թէլէֆ իտէճէկինի սէօյլէտիկի մուհարբեր օլտուղու հալտէ, պուրաճա զէվճէսինին, քէնտուսինէ, էօյլէ, վէ քէնտուսիտէ գազատէ օլ վէճհլէ պիլմէյիպ, զէվճինին, գայիմագամընն քէնտուսինտէն մէմնունլուգ կէօսթերտիկինի պէեան իտէշէ, վէ մուբախասը միւմահլէյհին, պուրաճա սապիթ օլան, «Է՛յ Տավուտ էֆենի՛, մալին սրգաթ օլունտուղու վագբ», ումումի Զէյթունլուլարտան իտտաա իթտիկինտէն տէյի՞լ միտիր քի, պէօյլէ պաշընա կէլտի» քէլամը, վէ պու պապտէ օլան իսթինթագ վէ ֆէկղլէքէնին միւթալաասըյլա անլաշըլաճագ սայիր իմարէլէր, գազանքն իսթինթագլարը եօլսուզ վէ միւշէվվէշ պիր հալտէ իճրա օլունտուղունա, վէ մէրգուման Բէշիտ վէ Հիւսէյին հագգընտա սահապէթ, վէ գայիմագամը միւմահլէյհ հագգընտա հագարէթ վուգուս պուլտուղունա տէլիլի դամի, վէ քէյֆիյէթ ֆէզլէքէսինտէ մուֆասսալ վէ մուվազզահ պուլունմուշ, վէ մէրգում Հիւսէյին վէ Բէշիտին սէօզլունտէն չըգմա, «Ֆահանքմ վէ գաթանքմ վէ տէտէեի կէօրտիւնմիւ մէրկէվ գուլագ»(2) մաէլլի Զէյթունտան

(1) Զանն իտրիսքի, սօուգ պօեա սիմկլի, թիւրքճէ եազը եազալան դըմբըզը միրկքէպի անլաթմագ իսթէրլեր։

(2) Պիզ պու տէօրթ պէշ լուղեթլէրի պիր միւրիւ օգուեամասըզըմըզտան, եանմէքթուպ կէօնտէրմիշ, նայիպի միւմահլէյհին ուշաղը պուլունան Զէրքէս Մէհէմմէտ, մէքթուպու մէզքիւրուն թէսվիտինի, տավա քեաթիպի Մէհէմմէտ Ասիմէֆէնտինին եաբտըղընը սէօյլէմէսինտէն, քեաթիպի միւմահլէյհ վէ քէնտուսի թէվգբֆ օլունմուշլար իտի. օնուլան թահգբգաթտա, մէքթուպու մէզքիւր չիւբհէյի տայի իսէտէ, Զէրքէս Մէհէմմէտ հագգընտա, սայիր կիւնա պիր շէյ կէօրիւլմէմէտի. կինէ, վէ քեաթիպի միւմահլէյհ, մէքթուպու մէզքիւրուն միւսէվվիտի (գալէմէ ալմըշ, եազմըշ օլան) օլտուղու թէպէյյիւն իթմէմէսինէ պինաէն, քեաթիպի միւմահլէյհ, մուգատտէմա թա՝լիյէ օլունմուշ, վէ Բէշիտ վէ Հիւսէյինին աղզընտան իսպարը քէյֆիյէթ իտէն Դարաքէօշէք զատէ Մուսթաֆա էֆէնտի իլէ, Բէպապգը Հասան, վէ Այնթապլը Մահմուտուն իսպարը իւզէրինէ հապս օլունան մէրգում Զօլագ վարժապետ Արթին էֆէնտինին տախի իսպար վագաաիա կէօրէ լէքետար օլմաք լազմ կէլիր իտի իսէ տէ, լէյլէյի զէպհաէ, մէրգումուն խանէսինտէ պուլունտուղունու Զագբը օղլու Կարապետ, վէ Բէյիշ օղլու մավի Արթինին իսպար իլլէմէլէրինէ պինաէն, մէրգում տախի մուգատտէմա թախլիեէ օլունմուշ օլմազլէ, սալիֆ իւլ պէեան էհալիի գազանքն միւթէպերանընտան պաղըլարընը իթթիֆագը խէֆիյէսի, վէ քէնտիլէրինին պիլէճէքլէրի սպիր ըէֆիգլերիյլե պաղըլարընը ֆիյլի զէպհէ ճէսարէթլերի, իմարաթը մուգնիա վէ էտիլլէյի մէվսուզայի մէսպուութա, վէ պու պապտէ օլունան իսթինթագ միւթալաասընտան անլաշըլաճագ սայիր իմարէ իլէ անլաշըլան Հիւսէյին վէ Բէշիտին, 1273 սէնէսի ճէմազի իւլ եվվէլինին սէքիզի թարիխինտէն իթթիպարէն, վէ գանունի ճէզզանին 174 իւնճիւ մատտէսի մուճիպինճէ, պատէթ թէշհիր, օն պէշէր սէնէ միւտտէթլէ, վազը քիւրէք օմալարընա, վէ մէրգում Զէրքէս Մէհէմմէտ իլէ գայիմագամը միւմայիլէյհ Ցավուտ էֆէնտինին տախի, քէֆալէթի գավիյէյ բապթ իլէ, թախլիյէյի սէպիլէրինէ, գարար վիրիլէրէք, մաճլի հիւքմ քէնտիլէրինէ պիթթէպիզ, ալընան վարագայի իթիրազկյէրիյլե, օլ պտպտէ գաղատան կէլէն, վէ պուրաճա իճրա օլունան իսթինթագ վէ թէֆէրրիւաթը, վէ էվրագ սուբէթլէրի, լէֆֆէն թագտիմի բիշկեահը մէրահիր իգթինահը միւթէսարրըֆիի էֆխէմիլերի գըլընմազլէ, իճրայի իճապը խուսուսունուն, ճանիպի ալիի վիլայէթբէնահիյէ արզ վէ թագտիմի թէզէքքիւր գըլընմըշ իսէտէ, օհալտէ իճրայի իճապը միւթէվագբֆի ըէյ վէ իրատէյի ալիյէյի ճէնապը միւթէսարրըֆիլերի պուլունմուշ օմազլէ, օլ պապտէ ֆէրման, հազրէթի մինլէհիլ էմրին տիր։ (1)

1283 Թէմմուզ 14
1294 Ըէճէպ 15

ՐԷՍՄԻ

Ումուրը սրհհիեէ նէզարէթի, պիրաեէթի թէլէսիկնտէ խարիճիյէ նէզարէթի ճէլիլէսինէ մէրպութ օլտուղու հալտէ, մուախխարէն օրատան ալընարագ, թօրխանէյի ամրէ միւշիրիեէթի ճէլիլէսինէ, վէ ախիրէն Զահրիեէ, վէ պիր միւտտէթ ասնրա տախի Թիճարէթ նէզարէթի ճէլիլէլերինէ իլնագ օլունմուշ, վէ էլեկվմ միւ-

ոչ օղութ ասիլսիկիմիզ կիպի պէեան իյլէսիք, իլկուտէ Մարաշան տօղրուսու կէօնտէրիլմիկինտէ, ելինէ պէեան իտէրիզ։

(1) Իշ պու պալէտէքի հիւքմ սուրէթինին, ասընտա մութասըզգ օլմասընը, Մարաշ թէմիրի հուգուգ մէճլիսի թատիզ իյլէմիշ տիր։

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

Լոնտրա, 18 փետրվար

Ինկիլիզ գոնսոլիտի	95 13/16
Էսհամը Ումումի աշըլտը	8 13/16
» » գաբանտը	8 13/16
1865 Իսթիգրազը	9
1869 »	8 1/2
1871 »	32 1/2
1873 »	8 7/16
1872 (Պօն տու Թրէզոր (Սէրի Ա.Թ.)	15
Օսմանը պանդասը	4 3/4
Ռուսիա իսթիգրազը 1873	84 5/8
Մըսրը իսթիգրազը պիրլէշմիշ	49
» իսթիեազը	

Բարիս, 18 փետրվար

Ֆրանսըզ Ֆոնտսու 3 0/0	74 27 1/2
» » 5 0/0	110 60
Էսհամը Ումումի աշըլտը	9 2 1/2
» » գաբանտը	9
65 իսթիգրազը	50
69 »	43 75
73 »	43
Ռումէլի շըմէնտըֆէր սէհիմլերի	32 25
Իթալեա Ֆոնտսու	74 40
Պուլվարտա Էսհամ Ումումի	

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՄԸ

Էսհ. Ումումի 6 փետր	ագշամ. գբ.	09 30
Էսհ. Ումումի 7 »	սպհ. աշ.	09 32
Էն եիւքսէք		09 33
Էն աշաղը		09 30
Սաաթ 7		09 33
Իսթիգ. 63 (Մութօն) 6 0/0	Ֆ.	45 1/2
» 65 (Մութօն) 6 0/0	Ֆր.	46 1/2
» 1869 (Բինար) 6 0/0		43 1/2
» 1872 (Պօն տու. Թրէզոր) 9 0/0		15 1/2
» 1873 (Բինար) 6 0/0		41
Ռումէլի Շըմէնտըֆէր 3 0/0		31
Բէրօր	Ֆր.	2 1/2
Հէվալէսիզ	Ֆր.	2 1/2
Ագշէ Ֆայիզի	0/0	12

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻՑԱԹԸ

Քրէտի ժէնէր. 6 0/0 Լ. Օ.		2 30
Սօսի ժէն. 6 0/0 Լ. Ս. գբ.		3 10
Սթամպօլ Պանգասը		
Սօսիէթէ Օթօման Լ. Ս. գ.		2 15
Թրամվայ 5 0/0 Ղ. գ.		90
Լավրիօմ (մատէն) դ.	Ֆր.	59

ԱԳԶԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Օսմանլը միրասը 100 ղրշտն	Ղրշ.	Փր.
Ինկիլիզ միրասը	109	10
Ֆրանսըզ ալթունու	87	10
Բօլ	88	20
Գըրըմից ալթունու	50	30
Պէեազ մէհիտիյէ	Ֆարգը	6 30
Մէթալիք	Ֆարգը	25
Պէշիք	Ֆարգը	25
Պագըր	Ֆարգը	84
Գարպօն գայմէսի գարիք		8 20

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱՑԱՍԸ

Էն եիւքսէք	291
Էն աշաղը	290
Սաաթ 7	291

Պագըր հիսապը իլէ, 100 դրուշլուգ դայմէ, 63 դուրուշ փր.

ԲԱՂԴԱՆՈՒԻՐ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Ընկերութեանս ցնօրէնութիւնը պատիւ ունի յայտարարել Մեծ. բաժանորդաց թէ՝ փետրվար 5 կիւրակէ օր Մէղպուրեան վարժարանի մէջ Իթ. անգամ վիճակած թիւերն հետեւեալներն են.

Ա.	113	ԺԱ.	549
Բ.	384	ԺԲ.	489
Գ.	336	ԺԳ.	237
Դ.	472	ԺԴ.	464
Ե.	344	ԺԵ.	586
Զ.	404	ԺԶ.	284
Է.	550	ԺԷ.	154
Ը.	465	ԺԸ.	259
Թ.	516	ԺԹ.	515
Ժ.	447	Ի.	518

Կ. Պոլիս, 6 Փետր. 1878

ԵԷՆԻՃԷ ՏՈՒԽԱՆԸ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

Գարընտաշլար Ավրամ-օղլու Նամընտա օլտուղու հալտէ, պու տէֆա եէնի պիր ֆապրիգա տահա քիւչատ օլունմուշ օլուպ, մէղքիւր ֆապրիգատա ալէա վէ գօգուլու եէնիճէ թիւթիւնլէրի պուլունտուգտան պաշգա 'հէր նէվի սիկարալար տախի պուլունարագ, քեաֆֆէյի միւշթէրիլէրին մէմնունիյէթինէ սայ օլունաճագ տըր

Մէղքիւր ֆապրիգա, Իսթանպօլտա, եէնի ճամիի չէրիֆինէն սահաթը գարշըսընտաքի գաբուսունտան եօգաբու տօղրու պաշլաեան եէնի ճամի ճատտէսի նամ՝ ճատտէտէ վագը պէյլիք էճզահանէսի գարշըսընտա 24 նիւմէրօ լէ միւրագգամ մահէլլ տիր։ 12

Էրմէնիճէ, Ֆրանսըզճա, վէ Թալեանճա լիսանլարը պիլիր պիր եաղըճրեա լիւզում օլտուղունտան, իսթէեէնին մաթպաամըզդա միւրաճաաթ իյլէմեսի։

ՄԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ
ԽԱՐԱՊԵՏ. Ց ՓԱՆՈՍԵԱՆ